

## Przegląd Międzynarodowy

*Przegląd Międzynarodowy jest ukazującym się co miesiąc biuletynem wydawanym w formie elektronicznej przez Departament Polityki Europejskiej i Współpracy z Zagranicą. Poświęcony jest działalności instytucji Unii Europejskiej oraz Rady Europy w dziedzinie mediów, stanowiskom lub inicjatywom podejmowanym przez europejskie organizacje branżowe, istotnym wydarzeniom gospodarczym, badaniom naukowym, czy wreszcie najważniejszym reformom i inicjatywom podejmowanym przez poszczególne państwa w tym obszarze. Ma charakter przede wszystkim informacyjny. Archiwum Przeglądu Międzynarodowego dostępne jest pod adresem: <http://www.krrit.gov.pl/bip/Publikacje/PrzeglądMiędzynarodowy/tabid/117/Default.aspx>*

### Unia Europejska



#### ➤ **Publikacja wyników badania na temat produkcji europejskiej w kanałach telewizyjnych i usługach na żądanie**

28 maja br. zostało opublikowane niezależne badanie, zamówione przez Komisję Europejską, na temat oglądalności filmów i programów telewizyjnych wyprodukowanych w krajach europejskich. Wspomniane badanie jest pierwszym, które mierzy czas poświęcany przez widzów na europejskie programy telewizyjne. Poprzednie oceniały wyłącznie ich udział w czasie nadawania. Z aktualnego badania wynika, że europejskie i niezależne programy telewizyjne i filmy cieszą się dużym zainteresowaniem. W 2007 r., europejskie programy telewizyjne i filmy zajmowały 74% czasu antenowego, a nawet 75,5% między godziną 18.00 a 23.00, natomiast produkcje niezależnych producentów europejskich zajmowały 33,4% czasu antenowego w Europie.

Większość usług wideo na żądanie oferowanych przez kanały telewizyjne składa się prawie wyłącznie z treści europejskich: ponad 90% ankietowanych stacji telewizyjnych odpowiedziało, że ponad 75% oferty ich katalogów na żądanie to produkty europejskie. Natomiast niezależni usługodawcy udostępniający wideo na żądanie promują produkcje europejskie w dużo mniejszym stopniu: 25% z nich odpowiedziało, że w swych katalogach oferują mniej niż 25% godzin produkcji europejskich.

Badanie przeprowadzono w oparciu o reprezentatywną próbę kanałów telewizyjnych i powiązanych usług w całej Europie, które zostało wykonane na zlecenie Komisji Europejskiej w 30 państwach w celu przeprowadzenia analizy promocji produkcji europejskich przez kanały telewizyjne i usług na żądanie, jak wymagają tego europejskie zasady dotyczące audiowizualnych usług medialnych.

Źródło: European Commission, Press Releases, European programmes and films represent three quarters of peak viewing time, IP/09/840

<http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/09/840&format=HTML&aged=0&language=EN&guiLanguage=en>

#### ➤ **Komisja wybrała operatorów satelitarnych usług telekomunikacyjnych**

Komisja Europejska dokonała wyboru dwóch firm: Inmarsat Ventures Limited i Solaris Mobile Limited jako operatorów do prowadzenia satelitarnych usług telekomunikacyjnych obejmujących całą Europę. Wybrani operatorzy satelitarni będą mogli oferować usługi m.in.:

szybkiej transmisji danych, telewizji mobilnej oraz komunikacji w sytuacjach kryzysowych na specjalnie zarezerwowanych częstotliwościach. Systemy satelitarnej łączności ruchomej zapewniają łączność radiową oferując możliwość pokrycia dużego terytorium i dotarcia do terenów, na których realizacja tego rodzaju usług była dotychczas nieopłacalna. Wybrane firmy są uprawnione do świadczenia swoich usług na terenie UE przez 18 lat od podjęcia decyzji w tej sprawie.

Informacja na ten temat ukazała się również w Przeglądzie Międzynarodowym z sierpnia 2008 roku.

Źródło: European Commission, Press Releases, European Commission paves the way for European mobile satellite services, IP/09/770

<http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/09/770&format=HTML&aged=0&language=EN&guiLanguage=en>

### ➤ **Parlament Europejski przegłosował program MEDIA MUNDUS**

Parlament Europejski przyjął nowy program MEDIA MUNDUS – szeroki program współpracy międzynarodowej adresowany do branży audiowizualnej, mający na celu wzmocnienie kulturalnych i handlowych stosunków między kinematografią europejską a filmowcami z krajów trzecich. W latach 2011-2013 UE przeznaczy 15 mln EUR na projekty przedstawiane przez twórców audiowizualnych z UE i krajów trzecich.

Program MEDIA MUNDUS w latach 2011-2013 ma na celu:

- stymulowanie wymiany informacji między filmowcami, szczególnie poprzez działania szkoleniowe i stypendia, które ułatwią tworzenie sieci kontaktów między twórcami audiowizualnymi z Europy i krajów trzecich; poprawi to dostęp do rynków zagranicznych oraz umożliwi budowę zaufania i długotrwałych stosunków handlowych;
- poprawę konkurencyjności i międzynarodowej dystrybucji utworów audiowizualnych na całym świecie poprzez ułatwienie realizacji koprodukcji międzynarodowych;
- poprawę obiegu i rozpowszechniania utworów audiowizualnych na całym świecie oraz zwiększenie publicznego zapotrzebowania, szczególnie wśród młodych widzów, na zróżnicowane kulturowo treści audiowizualne.

Źródło: European Parliament, Press Release, European cinema on the world stage: MEPs back new MEDIA MUNDUS programme, 07.05.2009.

[http://www.europarl.europa.eu/news/expert/infopress\\_page/037-55249-124-05-19-906-200905061PR55248-04-05-2009-2009-false/default\\_pl.htm](http://www.europarl.europa.eu/news/expert/infopress_page/037-55249-124-05-19-906-200905061PR55248-04-05-2009-2009-false/default_pl.htm)

### ➤ **Reforma pakietu telekomunikacyjnego w Parlamencie Europejskim**

Podczas głosowania nad reformą pakietu telekomunikacyjnego Parlament Europejski przyjął własną poprawkę z pierwszego czytania, w której stwierdza, że "nie można ograniczać podstawowych praw i wolności użytkowników końcowych bez uprzedniego orzeczenia organu sądowego, w szczególności zgodnie z art. 11 Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej dotyczącym wolności wypowiedzi i prawa do informacji, z wyjątkiem przypadków zagrożenia bezpieczeństwa publicznego." W ten sposób zmienione zostało wstępne porozumienie zawarte z państwami członkowskimi. Oznacza to, że cały pakiet telekomunikacyjny poddany zostanie dalszym uzgodnieniom w ramach postępowania pojednawczego. Parlament zmienił tylko jeden zapis w dyrektywie ramowej, ale ponieważ wszystkie elementy pakietu są powiązane, dalsze prace legislacyjne toczyć się będą nad całością pakietu.

Parlament zgodził się z Radą Unii w takich sprawach, jak konieczność promowania inwestycji w rozwój nowoczesnej infrastruktury telekomunikacyjnej oraz określenia zasad obowiązujących przy rozdziale częstotliwości radiowych. Pakiet rozwiązań dla rynku telekomunikacyjnego obejmuje telefonię mobilną i stacjonarną, usługi nadawcze oraz usługi

przewodowego i bezprzewodowego dostępu do Internetu. Pakiet składa się z następujących propozycji legislacyjnych:

- dyrektywy dotyczącej praw obywateli,
- propozycji dotyczącej wspólnych ram regulacyjnych dla łączności elektronicznej - tzw. dyrektywy ramowej,
- propozycji ustanowienia Organu Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej (BEREC).

Źródło: European Parliament, Press Release, No agreement on reform of telecom legislation, 06.05.2009.

[http://www.europarl.europa.eu/news/expert/infopress\\_page/058-55086-124-05-19-909-20090505IPR55085-04-05-2009-2009-true/default\\_pl.htm](http://www.europarl.europa.eu/news/expert/infopress_page/058-55086-124-05-19-909-20090505IPR55085-04-05-2009-2009-true/default_pl.htm)  
<http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=MEMO/09/219&format=HTML&aged=0&language=EN&guiLanguage=en>

## Rada Europy

## RE

### ➤ Konferencja Ministerialna

W dniach 28-29 maja br. w Reykjavíku odbyła się pierwsza Konferencja Rady Europy Ministrów odpowiedzialnych za media i nowe usługi komunikacyjne zatytułowana „Nowe pojęcie mediów?”. Wynikiem prac przedstawicieli rządów 47 państw członkowskich Rady Europy są przyjęte dokumenty wyznaczające kierunki pracy Rady Europy na kolejne lata tj. deklaracja polityczna, trzy rezolucje oraz tzw. plan działania. Zgodnie z ostatnim z dokumentów Rada Europy ma w najbliższym czasie m.in:

- zbadać czy pojęcia mediów i usług komunikacji masowej obowiązują w kontekście zmian technologicznych,
- zbadać czy wymogi dziennikarskiego profesjonalizmu, niezależności redakcyjnej oraz odpowiedzialności redakcyjnej mogą być stosowane do nowych mediów oraz tzw. usług przypominających media (*media-like services*),
- rozwijać pojęcie wartości publicznych w Internecie
- w porozumieniu z różnymi zainteresowanymi podmiotami kontynuować prace nad rozwojem umiejętności korzystania z mediów
- kontynuować prace nad rolą mediów publicznych w demokratycznym społeczeństwie. W szczególności zbadać możliwości dostarczania do jak najszerszej widowni, w tym do ludzi młodych, wzbudzających zaufanie, różnorodnych i pluralistycznych usług medialnych i usługi przypominających media.
- zbadać, i jeśli okaże się to potrzebne, opracować dokument zawierający wytyczne dla państw członkowskich na temat różnego podejścia do zarządzania mediami publicznymi. Dokument ten może zostać rozszerzony o aspekty organizacyjne, finansowe i techniczne związane z dostarczaniem przez media publiczne różnych usług medialnych i usług przypominających media.

Oprócz koncentrowania przyszłej pracy na wypracowywaniu standardów w związku z dynamicznym rozwojem nowych usług i technologii, państwa członkowskie Rady Europy podkreśliły w przyjętej deklaracji politycznej znaczenie mediów publicznych stwierdzając, iż:

*Media publiczne, posiadające autentyczną niezależność redakcyjną oraz autonomię instytucjonalną, wspierają różnorodność mediów i pomagają zrównoważyć ryzyko nadużycia siły rynkowej w sytuacji silnej koncentracji mediów i nowych usług komunikacyjnych. Z tego powodu media publiczne są fundamentalnym elementem pejzażu medialnego naszych demokratycznych społeczeństw. Jednak w zmieniającym się środowisku media publiczne stoją przed istotnymi wyzwaniami, które mogą zagrozić ich istnieniu. Poszukiwanie możliwych odpowiedzi na te wyzwania powinno być kontynuowane.*

Źródło: Council of Europe, 1st Council of Europe Conference of Ministers responsible for Media and New Communication Services A new notion of media? (28 and 29 May 2009, Reykjavik, Iceland) Political declaration and resolutions adopted texts [http://www.coe.int/t/dghl/standardsetting/media/MCM\(2009\)011\\_en\\_final\\_web.pdf](http://www.coe.int/t/dghl/standardsetting/media/MCM(2009)011_en_final_web.pdf)

## Francja

FR

### ➤ Ekspansja TF1

Największy komercyjny nadawca naziemny TF1 ma przejąć dwa programy naziemne Grupy AB tj. TMC (pakiet 100%) oraz NT1 (pakiet 80%). Transakcja warta około 192 miliony EUR ma wzmocnić pozycję rynkową TF1, szczególnie w kontekście rozwoju naziemnej telewizji cyfrowej.

Źródło: Broadband TV, TF1 to buy Groupe AB's TV assets, 29.05.2009  
<http://www.broadbandtvnews.com/?p=18855>

## Hiszpania

ES

### ➤ Testy formatu HD zapowiedziane przez RTVE

Nadawca publiczny RTVE rozpocznie testy nad formatem HD w naziemnej telewizji cyfrowej. Testy mają zostać rozpoczęte w lutym lub marcu przyszłego roku. Początkowo próba ma dotyczyć audycji sportowych, w tym turnieju ATP i rozgrywek Ligi Mistrzów, a później ma być rozszerzona na inne audycje.

Źródło: Broadband TV, RTVE to start HD tests 18.05.2009  
<http://www.broadbandtvnews.com/?p=18201>

### ➤ Reakcja na manipulację relacją na żywo

Zarząd telewizji publicznej TVE postanowił zwolnić dyrektora ds. sportu ze względu na ocenę przekazu na żywo z meczu o finał pucharu Króla pomiędzy Barceloną a Atletico Bilbao. Dyrektor zdecydował o pominięciu w relacji fragmentów, w których kibice z Katalonii i kraju Basków wygwizdali rodzinę królewską. W tym czasie realizator pokazał atmosferę panującą w obu miastach. Wycięte fragmenty zostały nadane w przerwie, zaś w relacji internetowej zostały pokazane na żywo.

Źródło: Media Network Weblog, TVE sports director dismissed over censorship, 17.05.2009  
<http://blogs.rnw.nl/medianetwork/tve-sports-director-dismissed-over-censorship>

## Serbia

SRB

### ➤ Ustalenia w sprawie cyfryzacji

Ministerstwo ds. Telekomunikacji i Społeczeństwa Informacyjnego zaproponowało datę przejścia na nadawania cyfrowe na dzień 4 kwietnia 2012 roku, chcąc w ten sposób

dostosować termin do państw członkowskich Unii Europejskiej oraz państw sąsiednich. W tym kontekście ministerstwo zapowiedziało, iż na cele związane z cyfryzacją przeznaczona zostanie suma od 15-40 milionów EUR na dofinansowanie set-top-boxów. Nie podjęto jednak decyzji czy dofinansowanie otrzymają wszyscy obywatele płacący abonament radiowo-telewizyjny czy tylko najbardziej potrzebujące grupy społeczne. Warto podkreślić, iż Serbia zdecydowała się na standard MPEG4 oraz DVBT2.

Źródło: Media Network Weblog, Serbia to switch to digital broadcasting by 2012, 25.05.2009  
<http://blogs.rnw.nl/medianetwork/serbia-to-switch-to-digital-broadcasting-by-2012>

## Słowacja

**SK**

### ➤ Wyniki konsultacji publicznych w sprawie dywidendy cyfrowej

Regulator rynku telekomunikacyjnego opublikował raport z konsultacji publicznych na temat dywidendy cyfrowej. Zgodnie z wnioskami końcowymi ruchome usługi multimedialne będą stanowić główną korzyść z procesu cyfryzacji. Wciąż jednak nie jest jasne, jaka technologia byłaby najbardziej odpowiednia dla Słowacji (tj. DVB-T, DVB-H czy T-DMB). Podkreślono również, iż konieczne jest monitorowanie dyskusji na szczeblu europejskim w tym zakresie. Ponadto uczestnicy konsultacji wezwali do stworzenia oficjalnego portalu internetowego lub innej bazy wiedzy na temat dywidendy cyfrowej.

Źródło: Broadband TV, Slovakia assesses digital dividend, 20.05.2009  
<http://www.broadbandtvnews.com/?p=18373>

## Stany Zjednoczone

**USA**

### ➤ Time Warner przejmuje udziały w CME

Time Warner przejął 31% udziałów w grupie medialnej Central European Media (CME), która aktywnie działa na siedmiu rynkach Europy Środkowo-Wschodniej, m.in. na rynku czeskim i słowackim. Wartość zapowiedzianej w marcu br. transakcji została oszacowana na 241,5 miliona dolarów. Pozyskane w ten sposób środki pozwolą CME rozwinąć we współpracy z Time Warner nowe kanały tematyczne.

Źródło: Broadband TV, Time Warner seals CME deal, 18.05.2009  
<http://www.broadbandtvnews.com/?p=18253>

## Wielka Brytania

**GB**

### ➤ Nowy kodeks Ofcom w sprawie reklam telewizyjnych

Ofcom, brytyjski regulator rynku komunikacji elektronicznej, opublikował nowy kodeks w sprawie reklam telewizyjnych. Jest on wynikiem drugiego etapu przeglądu regulacji dotyczących czasu trwania reklam, przerw reklamowych i telesprzedazy. W odniesieniu do czasu trwania reklam Ofcom postanowił nie zwiększać ilości reklam w telewizji, co byłoby możliwe w ramach nowej dyrektywy audiowizualnej. Sprawa ta będzie rozpatrywana ponownie na wiosnę 2010.

W przypadku przerw reklamowych w ramach audycji, Ofcom wprowadził kilka drobnych zmian dotyczących harmonogramu przerw reklamowych u nadawców, na których nałożono pewne obowiązki publiczne (nie BBC). W związku ze spadkiem wpływów reklamowych, Ofcom dokonał zmian umożliwiających nadawcom wygenerowanie dodatkowych dochodów

z telesprzedaży. Po raz pierwszy telesprzedaż będzie dozwolona u nadawców, na których nałożono pewne obowiązki publiczne między godz. 24.00 a 6.00, natomiast w przypadku nadawców komercyjnych ograniczenie do nadawania trzech godzin dziennie telesprzedaży zostało złagodzone. W oddzielnym stanowisku Ofcom odniósł się do usług hazardowych (np. ruletka, bingo, gry w karty i wirtualne wyścigi koni i psów) oferowanych w programach telewizyjnych, które odtąd będą traktowane jako telesprzedaż.

Źródło: Ofcom, News Releases, Rules on advertising minutage, breaks and teleshopping, 26.05.2009.  
<http://www.ofcom.org.uk/consult/condocs/rada08/statement/>

### ➤ **Plany BBC World News odnośnie HD**

Zgodnie z doniesieniami prasy BBC World News planuje nadawanie w formacie HD od roku 2012. Obecnie BBC World News przygotowuje odpowiednią infrastrukturę techniczną umożliwiającą nadawanie w tym formacie. Podobna zmiana najprawdopodobniej będzie miała miejsce w tym samym czasie w krajowym programie informacyjnym BBC News.

Źródło: Broadband TV, HD start for BBC World News in 2012, 22.05.2009  
<http://www.broadbandtvnews.com/?p=18512>

### ➤ **BBC rozszerzył umowę z YouTube**

BBC Worldwide odnowił umowę z YouTube, na mocy której na serwisie dostępne będą nadal krótkie filmy. Ponadto nadawca zdecydował się dodać do serwisu nowe kanały. Wśród nowych kanałów znajdują się m.in.: kanał poświęcony premierom nowych klipów BBC, kanał poświęcony programom kulinarnym oraz kanał poświęcony Stanom Zjednoczonym wykorzystujący materiały z BBC America.

Źródło: Broadband TV, BBC extends YouTube deal, 25.05.2009  
<http://www.broadbandtvnews.com/?p=18624>

### ➤ **Oferta BskyB na zakup programów VMTV**

Według doniesień prasowych BskyB złożył najwyższą ofertę na zakup programów telewizyjnych Virgin Media TV (VMTV) w tym Living TV, Challenge i Bravo. Zaproponowana suma to około 160 milionów funtów, co przewyższa inne oferty o ok. 60%. O przejęcie VMTV starają się między innymi Channel 4, Time Warner, RTL oraz NBC Universal.

Źródło: Broadband TV, Sky makes £160m bid for Virgin Media TV, 29.05.2009  
<http://www.broadbandtvnews.com/?p=18837>

### ➤ **Wspólne przedsięwzięcie Sky i Microsoft**

Sky oraz Microsoft potwierdziły plany wspólnego przedsięwzięcia, którego celem będzie możliwość odbioru oferty telewizji Sky za pomocą konsoli do gier wideo Xbox. W ten sposób posiadacze konsoli będą mieli dostęp do płatnych kanałów telewizyjnych, treści na żądanie oraz gier interaktywnych. Obecnie usługę Sky Player online TV można odbierać za pomocą komputera. W ten sposób Sky kontynuuje strategię docierania do odbiorców za pomocą różnych platform dystrybucji.

Źródło: Broadband TV, Xbox to deliver Sky Player TV, 29.05.2009  
<http://www.broadbandtvnews.com/?p=18827>

➤ **Inwestycje nadawców w proces cyfryzacji**

Zgodnie z zapowiedziami nadawca publiczny RAI ma do 2012 roku zainwestować ok. 750 milionów EUR w proces cyfryzacji we Włoszech. Około 290 milionów EUR ma zostać zainwestowane w infrastrukturę techniczną zaś blisko 100 milionów w rozwój treści cyfrowej. Największy nadawca prywatny Mediaset planuje wydać na cele związane z cyfryzacją dodatkowo miliard EUR. Warto odnotować, iż obaj nadawcy wraz z Telecom Italia Media w czerwcu br. uruchomili platformę satelitarną Tivu Sat DTH w celu zagwarantowania dostępu do programów naziemnej telewizji cyfrowej w regionach, do których nie dociera sygnał naziemny.

Źródło: Media Network Weblog, RAI signals substantial investment in DTT, 25.05.2009  
<http://blogs.rnw.nl/medianetwork/rai-signals-substantial-investment-in-dtt>

**Zebrali i opracowali:**

Albert Woźniak  
Paweł Stępka